

यूको बैंक UCO BANK

सम्मान आपके विश्वास का

Honours your trust

कोल्लम में कार्यालय परिसर की आवश्यकता OFFICE PREMISES REQUIRED IN KOLLAM

बैंक के अपने कोल्लम शाखा के लिए कोल्लम नगरपालिक क्षेत्र में दीर्घवधि पट्टे पर क्षेत्रफल 1200 वर्गफीट के नये परिसर के लिए निविदा आमंत्रित करता है, जो मुख्यतः भूतल पर स्थित हो और मुख्य सड़क के सामने स्थित अच्छे मुखभाग, दृश्यता, पर्याप्त बिजली की आपूर्ति, पार्किंग आदि सभी मूलभूत सुविधाओं से युक्त हो या पहली मंजिल में अगर वही मॉल, शॉपिंग सेंटर में है, जहां लिफ्ट, एस्केलेटर जैसी बुनियादी सुविधाएं उपलब्ध हैं। उपयुक्त परिसर रखने वाले इच्छुक व्यक्ति आवेदन प्रस्तुत कर सकते हैं। निविदाओं के तहत बैंक की वेबसाइट www.ucobank.com में प्रस्ताव को प्रस्तुत करने के लिए उपलब्ध निर्देशों / दिशानिर्देशों के अनुसार आवेदन प्रस्तुत किए जाने चाहिए। उक्त पते पर दिनांक 23.12.2020 को अपराह्न 5.00 बजे तक ही आवेदन स्वीकार किया जाएगा। रजिस्टर्ड डाक द्वारा अंचल कार्यालय को प्रस्तुत की गई निविदाओं पर ही विचार किया जाएगा।

Bank desires to acquire on long lease, office premises for its branch at Kollam, Kerala having a Carpet Area of 1200 sq. ft. located in Kollam municipal area preferably on ground floor having good frontage, visibility, adequate power supply and parking facility or on first floor if the same is in malls, Shopping Centers where infrastructure facilities like lifts, escalators are available. Interested parties owning suitable premises may apply. The applications should be submitted as per the instructions / guidelines for submitting the offer which is available in Bank's website www.ucobank.com tenders. Applications will be accepted only till 5 pm on 23.12.2020. Tenders should be submitted to Zonal Office directly by Regd. Post only.

UCO Bank, Zonal Office , 39/3720 -F , S R Complex , Ravipuram Road , Ernakulam , Kerala - 682016

यूको बैंक .अंचल कार्यालय ,39/3720, एफ एस आर कॉम्पलक्स , रविपुरम रोड , एर्णाकुलम, केरल 682016



Date: 09.12.2020

REQUIREMENT OF OFFICE/BRANCH PREMISES

Offers in two separate sealed covers containing technical details and financial details in prescribed format are invited from the interested parties, who are ready to lease out (for long terms preferably for 15 years or more) their readily available premises in **KOLLAM, KERALA** area at the following places with the following requisite details.

Branch / Office	Preferred location	Carpet Area (sqft.)
Kollam (Branch & ATM)	Kollam Corporation	1200(maximum)

The following terms & conditions should be complied with, while submitting the offer for the proposed premises:

- Applicant will be required : (i) to provide proof of ownership along with application and (ii) NOC for opening of bank/ATM from Competent Authority at their own cost at the time of finalization.
- The offerer must have a clear title to the property.
- Premises should preferably be on ground floor having good frontage, visibility, adequate power supply and parking facility or on first floor if the same is in malls, Shopping Centers where infrastructure facilities like lifts, escalators and parking etc., are available.
- The premises must be suitable from the security point of view and have all basic amenities such as adequate sanitary arrangements, water and electricity, natural light, ventilation and parking
- The premises structure should be strong enough to bear the weight of Strong Room, Strong Room Doors, Safe & Lockers Cabinet. **Collapsible gate and Construction for Strong Room as per Bank's specification should be done by the Landlord.**
- The offerer will have to execute Bank's standard lease deed and bear **50% the cost of execution and registration of Lease Deed.**
- The offerer should bear all the taxes, non-conforming/ misuse charges, cesses etc. if imposed, related to the premises.
- The offerer is to provide space for Generator Set, Separate Toilets (Men and Women) and Parking space free of cost.
- The offerer is to provide three-phase power connection with minimum power load of 10 KVA for the purpose.

The cover containing technical detail should be marked envelope no. 1 and super-scribed with Technical Bid and the cover containing financial details should be marked as envelope no. 2 & super-scribed with Financial Bid. Both these covers duly sealed should be put up in the third cover super scribed with "Offer of Premises for UCO Bank " and it should also bear the name, address and contact number of the offerer on all the three envelopes. The third cover duly sealed should be addressed to the **Zonal Manager, UCO Bank, Zonal Office, 39/3720 F, S.R. Complex, Ravipuram Road, Ernakulam, Kerala - 682 016 latest by 05 pm on 23.12.2020, which is the prescribed time schedule. No offer after the closing date will be entertained.**

The offer as above should be submitted in the bank's prescribed format only which may be obtained from Zonal Office Ernakulam or downloaded from Bank's website (www.ucobank.co.in).

The Bank reserves the rights to accept or reject any or all offers without assigning any reasons whatsoever.

No brokerage will be paid by the bank.

Encl: Details of formalities and documents required for premises.
Part-I form for Technical Bid
Part-II form for Financial Bid


**ZONAL MANAGER
ERNAKULAM ZONE**



Details of formalities and documents required for premises.

(Advertisement dated 09.12.2020)

- Submit your offer in enclosed quotation form in two separate sealed covers. Please ensure to submit the same to our office latest by 23.12.2020
- While filing the quotation forms, please ensure to follow below mentioned instructions:
 - Submit copy of ownership document along with technical Bid.
 - You have to submit copy of "NOC" from competent authority.
 - Fill up all the information asked for in the enclosed form itself.
 - Do not quote rent / sale price anywhere in Part I of the form.
 - In case you desire to stipulate any term and condition, the same should be mentioned in Part I of the form.
 - Each part should be kept in a separate cover and the cover containing technical details should be marked 'Envelope No.1 – Technical Bid' and the cover containing financial details should be marked "Envelope No.2 – Financial Bid". Both these covers, duly sealed, should be put in a 3rd cover super scribed with "Offer of Premises for UCO Bank".
 - All the three envelopes should also bear the name and address, phone no. /mobile no. of the offerer.
 - Separate applications as per prescribed Performa, duly filled, signed & sealed, be submitted in respect of each offer. This is applicable for both the bids i.e. Technical & Financial e.g. if any offerer is interested for two offers, he/she/they should submit two separate sealed covers each for Technical & Financial bids (2 nos. for Technical & 2 nos. for Financial Bids) and do the needful as described.
 - **The 3rd cover, duly sealed, should be addressed to the Zonal Manager, UCO Bank, Zonal Office, 39/3720 F, S.R. Complex, Ravipuram Road, Ernakulam, Kerala - 682 016 latest by 5 PM on 23.12.2020, which is the prescribed time schedule. No offer after the closing date will be entertained.**

Please note that Quotation submitted in other format/paper will not be entertained by the Bank and such offers will be liable for rejection. Bank reserves the right to accept any offer and reject any/all offers without assigning any reason.

Encl. Quotation form in two parts.



भाग - I : _____ के लिए तकनीकी निविदा

PART - I : TECHNICAL BID FOR _____

[इसे लिफाफे पर भी अवश्य लिखा जाए MUST BE MENTIONED ON ENVELOPE ALSO]

अंचल प्रबंधक Zonal Manager

अंचल कार्यालय Zonal Office

यूको बैंक UCO Bank, _____

महोदय Dear Sir,

बैंक को पट्टे पर देने के लिए प्रस्तावित परिसर का विवरण

The details of space which I/we offer to lease out to the Bank are as under:

1	भवन स्वामी का नाम Name of owner/s	
2	यदि संयुक्त नाम में हो तो हर हिस्सेदार का हिस्सा Share of each owner, if under joint ownership	
3	स्थिति Location:	
	1) भवन का नाम Name of the building	
	2) गली संख्या Number of street	
	3) वार्ड / क्षेत्र Ward / Area	
4	भवन Building:	
	4) भवन का प्रकार Type of building (प्रमाण संलग्न करें Attach proof)	(आवासीय/वाणिज्यिक/औद्योगिक/मिश्रित) (Residential/Commercial/Industrial/ Mixed)
	5) प्लॉट का आकार एवं सामने सड़क की चौड़ाई Size of Plot and front road width	
	6) भवन का प्रकार Type of building	(लोड बियरिंग/आरसीसी/फ्रेम्ड स्ट्रक्चर) (Load bearing/RCC/framed structure)
	7) फर्श से छत तक की वास्तविक ऊँचाई Clear floor height from floor to ceiling	
	8) बैंक को प्रस्तावित किराया योग्य आंतरिक क्षेत्रफल Rentable Carpet Area offered to Bank -	भूतल पर At Ground floor: प्रथम तल पर At First floor: (अपवाद की स्थिति में In exceptional cases)
	9) निर्माण का विवरण Specification of construction: 1) फर्श Floor 2) छत Roof 3) दीवारें Walls 4) दरवाजे एवं खिड़कियां Doors and Windows 5) क्या खिड़कियों में एमएस ग्रिल लगे हैं? Are M.S. Grills provided to windows?	हां Yes ☐ / नहीं No ☐
	10) जल सुविधा उपलब्ध है Running water facility available	हां Yes ☐ / नहीं No ☐
	11) निकास सुविधा उपलब्ध है Sanitary facilities available	हां Yes ☐ / नहीं No ☐

	12) अलग मीटर सहित बिजली आपूर्ति उपलब्ध है Electricity supply with separate meter available	हां Yes ☐ / नहीं No ☐
	13) पार्किंग सुविधा उपलब्ध है Parking facility available	हां Yes ☐ / नहीं No ☐
5	परिसर में निम्नांकित सुविधाएं उपलब्ध हैं अथवा मेरे/हमारे द्वारा निम्नांकित सुविधाएं उपलब्ध कराई जाएगी : The following amenities are available in the premises or I/we agreeable to provide the following amenities: [जो लागू न हो उसे काट दें Strike out whichever is not applicable]	
	1) बैंक द्वारा स्ट्रांग रूम, स्ट्रांग रूम का दरवाजा, गिल गेट एवं रोशनदान के विवरण एवं आकार उपलब्ध कराए जाएंगे और उनके अनुसार ही उनका निर्माण कराना सुनिश्चित किया जाएगा। The strong room will be constructed strictly as per the Bank's specifications and size, Strong room door, grill gate and ventilators are to be supplied by the Bank.	
	2) स्ट्रांग रूम के भीतर लॉकर रूम एवं कैश रूम को अलग करते हुए एक विभाजक दीवार उपलब्ध कराई जाएगी। A partition wall will be provided inside the strong room segregating the locker room and cash room.	
	3) प्रवेश द्वार पर कॉलेप्सिबल गेट एवं रॉलिंग शटर उपलब्ध कराए जाएंगे, जिनसे होकर ही किसी भी समय बाहर से सीधे प्रवेश किया जा सकेगा। A collapsible gate, rolling shutters will be provided at the entrance and at any other point which gives direct access to outside.	
	4) सभी खिड़कियों को कांच के साथ गिल एवं मेश डोर से सुरक्षित बनाया जाएगा। All windows will be strengthened by grills with glass and mesh doors.	
	5) बैंक को निर्बाध रूप से चलाने के लिए जरूरी विद्युत ऊर्जा लोड तथा जहां भी जरूरत हो वहां जरूरी बिजली वायरिंग या प्वाइंट अपेक्षित शक्ति के विद्युत मीटर सहित उपलब्ध कराए जाएंगे। Required electrical power load for the normal functioning of the Bank and the requisite electrical wiring or points will be provided wherever necessary, electric meter of required capacity will be provided.	
	6) बैंक के बताए अनुसार विद्युत सुविधाएं एवं अतिरिक्त प्वाइंट (लाइट, फैन-पावर) उपलब्ध कराए जाएंगे। Electrical facilities and additional points (Lights, fans-power) as recommended by the Bank will be provided)	
	7) ओवरहेड टैंक एवं आवश्यक नल उपलब्ध कराकर हर समय लगातार जल की आपूर्ति सुनिश्चित की जाएगी। Continuous water supply will be ensured at all times by providing overhead tank and necessary taps.	
	8) पुरुषों एवं महिलाओं के लिए अलग-अलग टॉयलेट उपलब्ध कराए जाएंगे। Separate toilets for Gents and ladies will be provided.	
	9) बैंक के साइनबोर्ड को प्रदर्शित करने के लिए स्थान उपलब्ध कराया जाएगा। Space for displaying of Bank's Sign Board will be provided.	
6	घोषणा Declaration	
	1) मैं/हम घोषणा करता/ते हूँ/हैं कि मेरे/हमारे पास आपको प्रस्तावित प्लॉट/भवन का पूर्ण स्वामित्व और वैध विक्रय योग्य मालिकाना हक है। I/we declare that I am/we are the absolute owner of the plot/building offered to you and having valid marketable title over the above.	
	2) बैंक के वकील द्वारा उक्त संपत्ति के स्वामित्व विलेखों की जांच के प्रभार/शुल्क का वहन मेरे/हमारे द्वारा किया जाएगा। The charges/fees towards scrutinizing the title deeds of the property by the Bank's approved lawyer will be borne by me/us.	
	3) परिसर को खाली करते समय आपके द्वारा लगाए गए सभी बिजली की फिटिंग एवं फिक्सचर, काउंटर, तिजोरी, सेफ डिपॉजिट लॉकर, कैबिनेट, स्ट्रांग रूम का दरवाजा, विभाजक एवं अन्य फर्नीचर को निकाल कर ले जाने का आपको पूरा अधिकार होगा। You are at liberty to remove at the time of vacating the premises, all electrical fittings and fixtures, counters, safes, safe deposit lockers, cabinets, strong room door, partitions and other furniture put up by you.	
	4) यदि आपको मेरा/हमारा प्रस्ताव स्वीकार हो, तो मेरे/हमारे द्वारा दिनांक _____ को उक्त परिसर का कब्जा आपको सौंप दिया जाएगा। If my/our offer is acceptable, I/we will give you possession of the above premises on _____	

मैं/हम बैंक के मानक प्रारूप में लीज डीड निष्पादित करने पर सहमत हूँ/हैं।
I/we agree to execute Lease Deed in Bank's standard format.

मेरा/हमारा प्रस्ताव प्रस्ताव की तारीख से तीन महीने के लिए वैध रहेगा।
My/our offer will be valid for next three months from the date of offer.

स्थान Place:

प्रस्तावक के हस्ताक्षर Signature of the offerer

दिनांक Date:

नाम Name: _____

पता Address: _____

संपर्क संख्या Contact No.: _____

(इसे लिफाफे पर अवश्य लिखा जाए It must be mentioned on envelope)

भाग - II : _____ के लिए वित्तीय निविदा

PART - II : FINANCIAL BID FOR _____

[इसे लिफाफे पर भी अवश्य लिखा जाए MUST BE MENTIONED ON ENVELOPE ALSO]

अंचल प्रबंधक Zonal Manager

अंचल कार्यालय Zonal Office

यूको बैंक UCO Bank, _____

महोदय Dear Sir,

मैं/हम _____ स्थित मेरा/हमारा परिसर पट्टे पर देने हेतु आपको प्रस्तावित करता हूँ / करते हैं।

I/we offer to lease my/our space in the premises located at _____.

उक्त परिसर के अन्य विवरण भाग - I में दिए गए हैं और उसकी दर निम्नलिखित है :

Other details of which are given in Part-I as following rate:

मंजिल Floor	आंतरिक क्षेत्रफल (वर्गफीट में) Carpet area (in sq. ft.)	दर (रु. प्रति वर्गफीट) Rate (Rs. per sq. ft.)	कुल किराया प्रति माह रुपयों में Total rent per month in Rs.
भूतल Ground floor			
प्रथम तल First floor			

मैं/हम निम्नांकित बातों पर सहमति व्यक्त करते हैं I/we agree to:

- 1) बैंक के मानक प्रारूप में लीज डीड निष्पादित करने हेतु
Execute Lease Deed in Bank's standard format.
- 2) उक्त परिसर से संबंधित सभी प्रकार के कर एवं उपकर चुकाने हेतु
Bear all the taxes and cesses related to the concerned premises.
- 3) लीज डीड के निष्पादन एवं पंजीकरण का व्यय वहन करने हेतु
Bear the cost of execution and registration of lease deed.
- 4) बैंक के पक्ष में _____ उक्त परिसर को _____ वर्ष के लिए _____ % की किराया वृद्धि के साथ _____ वर्षों के _____ विकल्प सहित पट्टे पर देने हेतु
To lease the premises in favour of Bank for _____ years plus _____ number of options of _____ years each with _____ % increase in rent at each option.

*कोई अन्य शर्त Any other terms and conditions (कृपया स्पष्ट बताएं please specify):

मेरा/हमारा प्रस्ताव प्रस्ताव की तारीख से तीन महीने के लिए वैध रहेगा।

My/our offer will be valid for next three months from the date of offer.

स्थान Place:

प्रस्तावक के हस्ताक्षर Signature of the offerer

नाम Name: _____

दिनांक Date:

पता Address: _____

संपर्क संख्या Contact No.: _____

(इसे लिफाफे पर अवश्य लिखा जाए It must be mentioned on envelope)

नोट: आंतरिक क्षेत्रफल में निम्नांकित को शामिल नहीं किया जाएगा

Note: Carpet area will not include the followings:

- 1) सह-किरायेदारों के साथ साझे उपयोग वाले क्षेत्र Common areas shared with other co-tenants
- 2) दीवारों / खंभों का क्षेत्रफल Areas covered by walls, pillars
- 3) टॉयलेट, सीढ़ियों, खुले बरामदों, गलियारों का क्षेत्रफल
Space covered by toilets, staircase, uncovered verandah, corridor and passage